

Monumenta Nipponica as a Vital
Publication

Resource in Japanese Studies

日本研究における重要な出版
リソースとしての *Monumenta
Nipponica*

PROF. ANGELA YIU

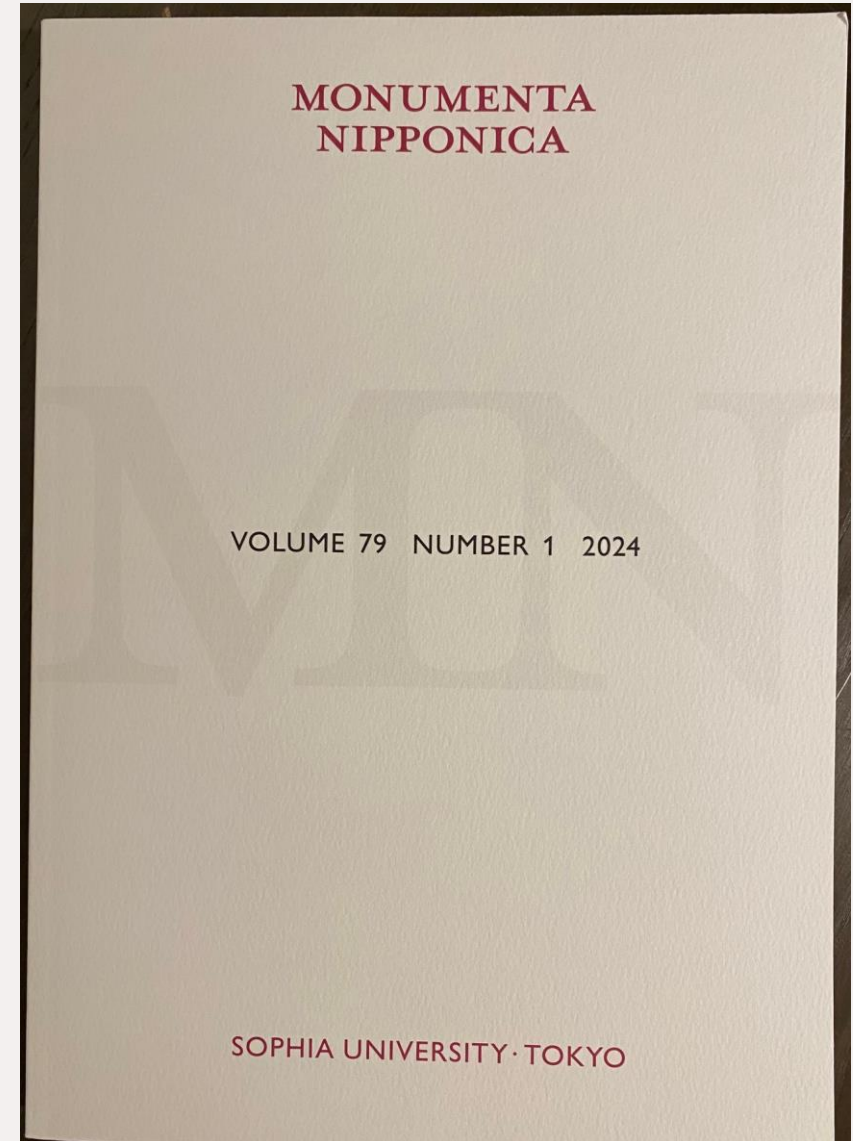
アンジェラ・ユウ

DIRECTOR, MN 所長

DEAN, FACULTY OF LIBERAL
ARTS 国際教養学部長

SOPHIA UNIVERSITY, TOKYO

上智大学



Contents 内容

- About MN MNについて
- MN and digital connectivity MNとデジタル・コネクティビティー
- MN's Mission in a Digital Age デジタル時代におけるMNの使命
- MN's editorial and publication tradition in the age of AI
AIの時代における MNの編集と出版の伝統

About MN MNについて

- Founded in 1938 1938年に創刊
- Published semi-annually 年2回刊行
- One of the oldest peer-reviewed English journals in Japanese Studies 日本研究における最古の査読付き英語ジャーナルの1つ
- On premodern and modern history, literature, art history, religion, thought, and society 近世および近代史、文学、美術史、宗教、思想、社会に関する雑誌
- Translations of important Japanese literary and historical sources 日本の重要な文学および歴史資料の翻訳
- Book reviews 書評

MN's Editorial Board MNの編集部

- MN is an affiliated research organization at Sophia University
MNは上智大学の附置研究所です
- MN Director 所長 Angela Yiu
- Chief Editor 編集長 Edward Drott
- Associate Editor 副編集長 Yoshitaka Yamamoto山本嘉孝National
Institute of Japanese Literature
国文学研究資料館
- Book Review Editor 書評編集長 Bruce Batten, Inter-University Center for Japanese
Language Studies

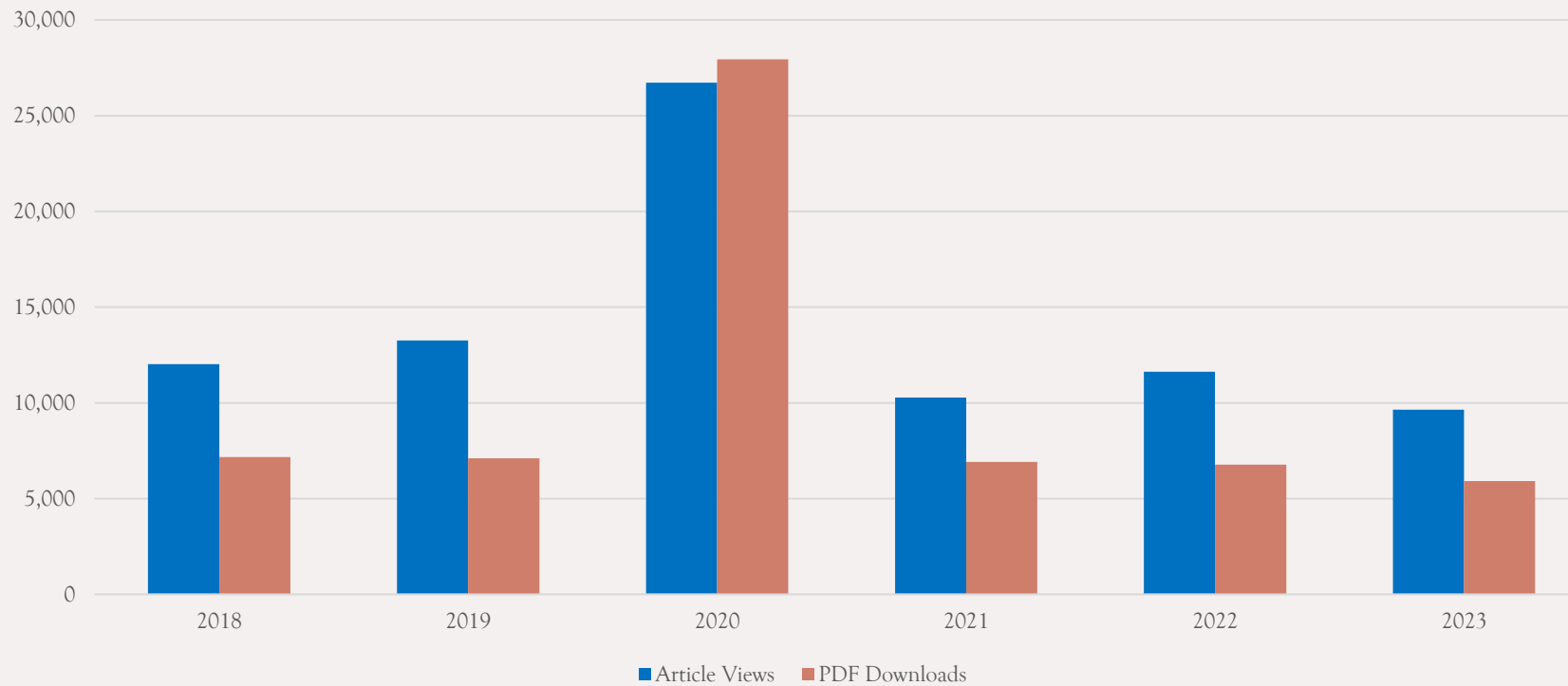
MN and digital connectivity

MNとデジタル・コネクティビティー

- ◆ Since 2005 (Vol. 60) accessible online through Project MUSE
第60巻（2005年）以降はProject MUSEを通じてオンラインで閲覧することができる
- ◆ All issues except for those published in the past 5 years are accessible through JSTOR in the most available subscription package (Arts & Sciences I)
JSTORの基本購読パッケージ(Arts & Sciences I)に含まれており、過去5年間に発行された巻号を除きバックナンバーすべてが利用できる
- ◆ MN is indexed by Arts and Humanities Citation Index, Bibliography of Asian Studies, CNKI Scholar, ERIH PLUS, Historical Abstracts, Index to the Study of Religions Online, MLA International Bibliography, and Scopus
上記のインデックスより索引できる

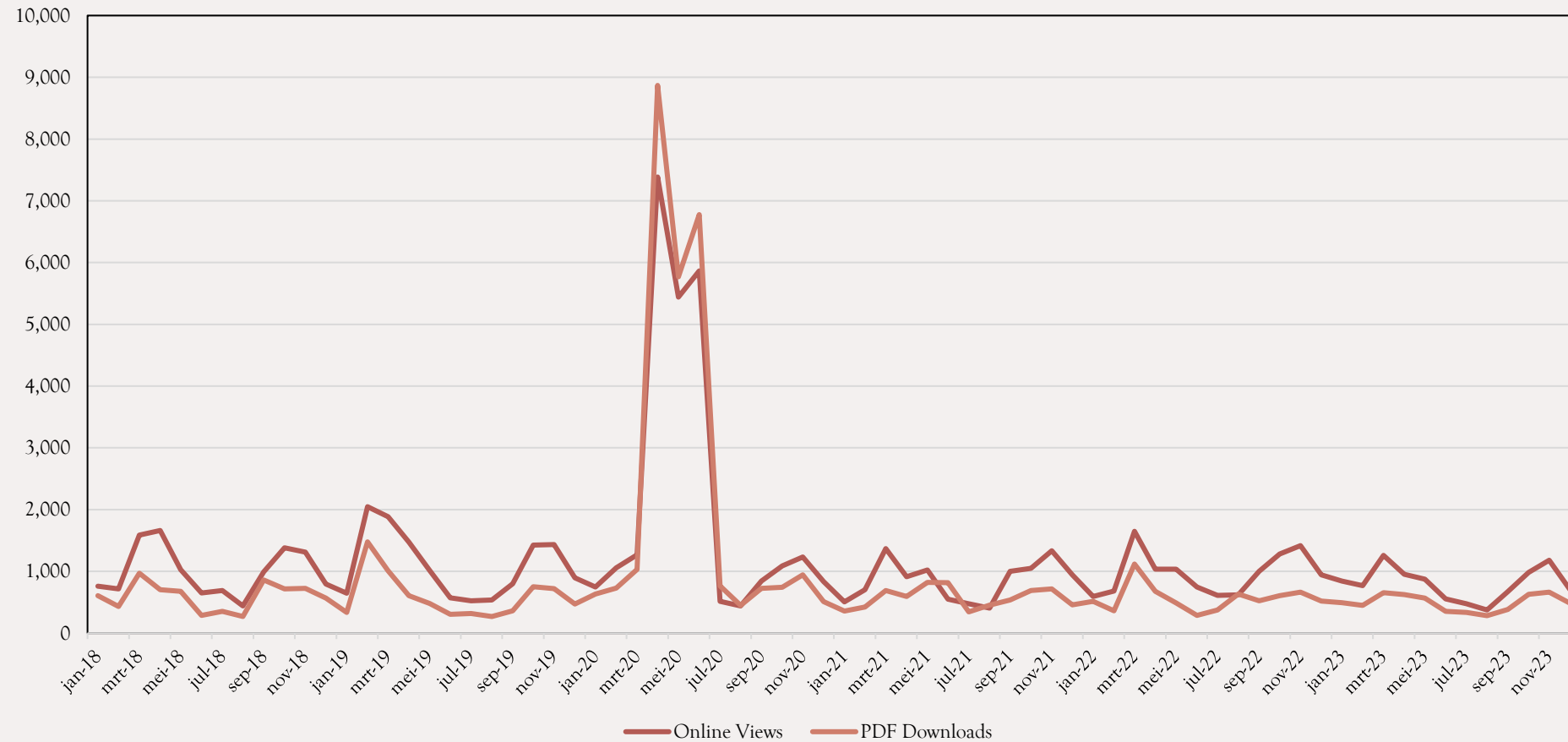
Project MUSE access data 2018-2023

Article views and PDF downloads by year

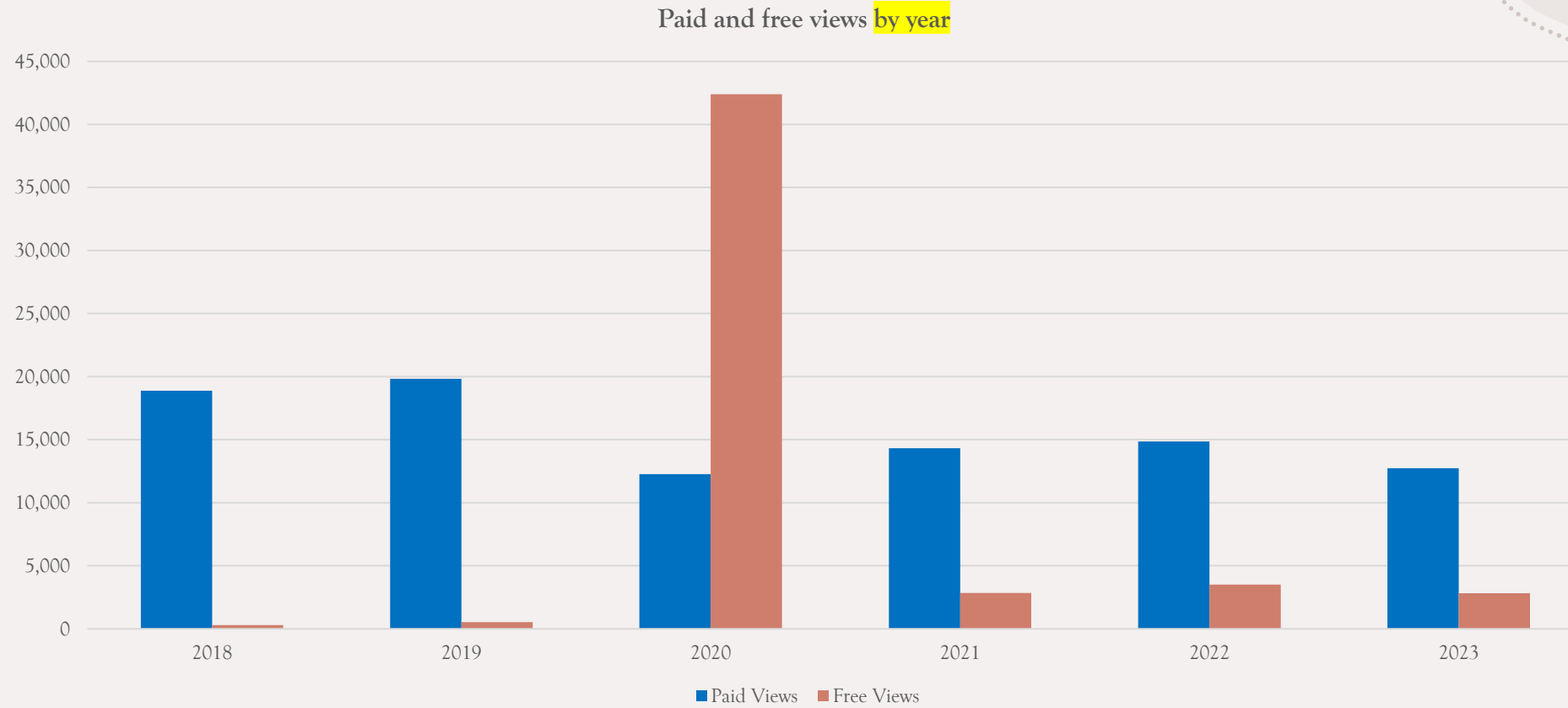


Online views and PDF downloads by month

Online views and PDF downloads by month

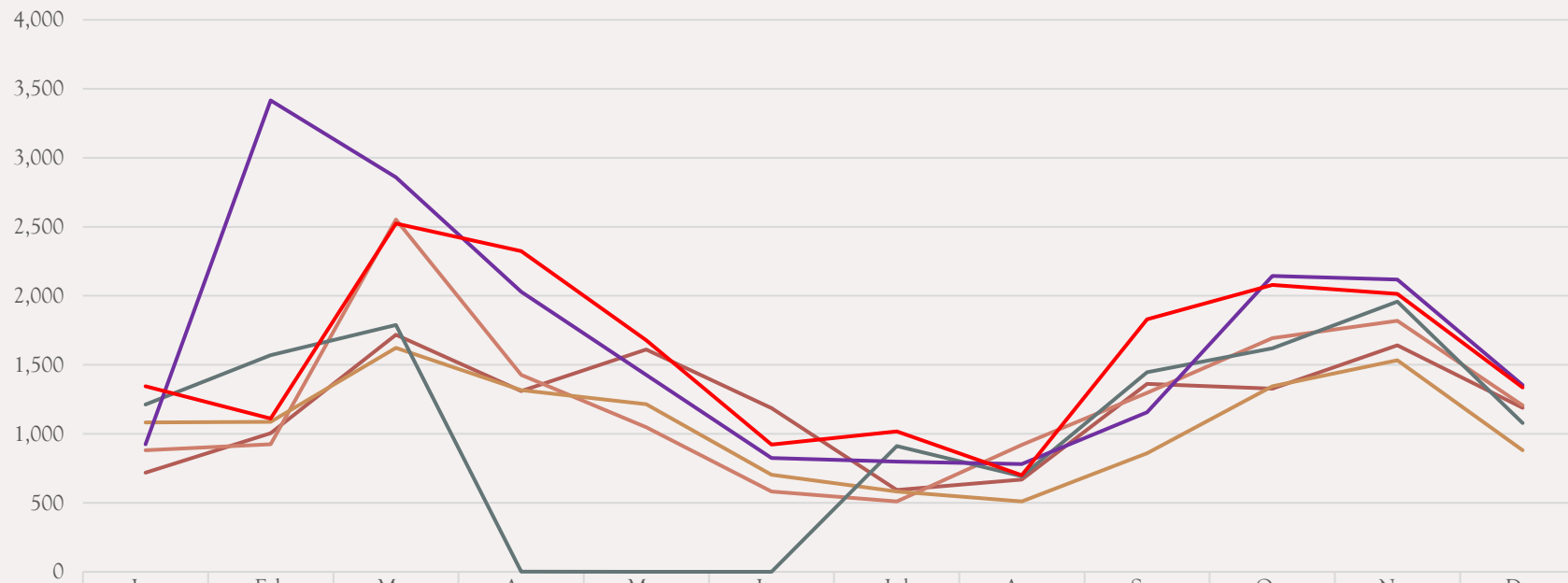


Paid and free views by year



Paid views by month

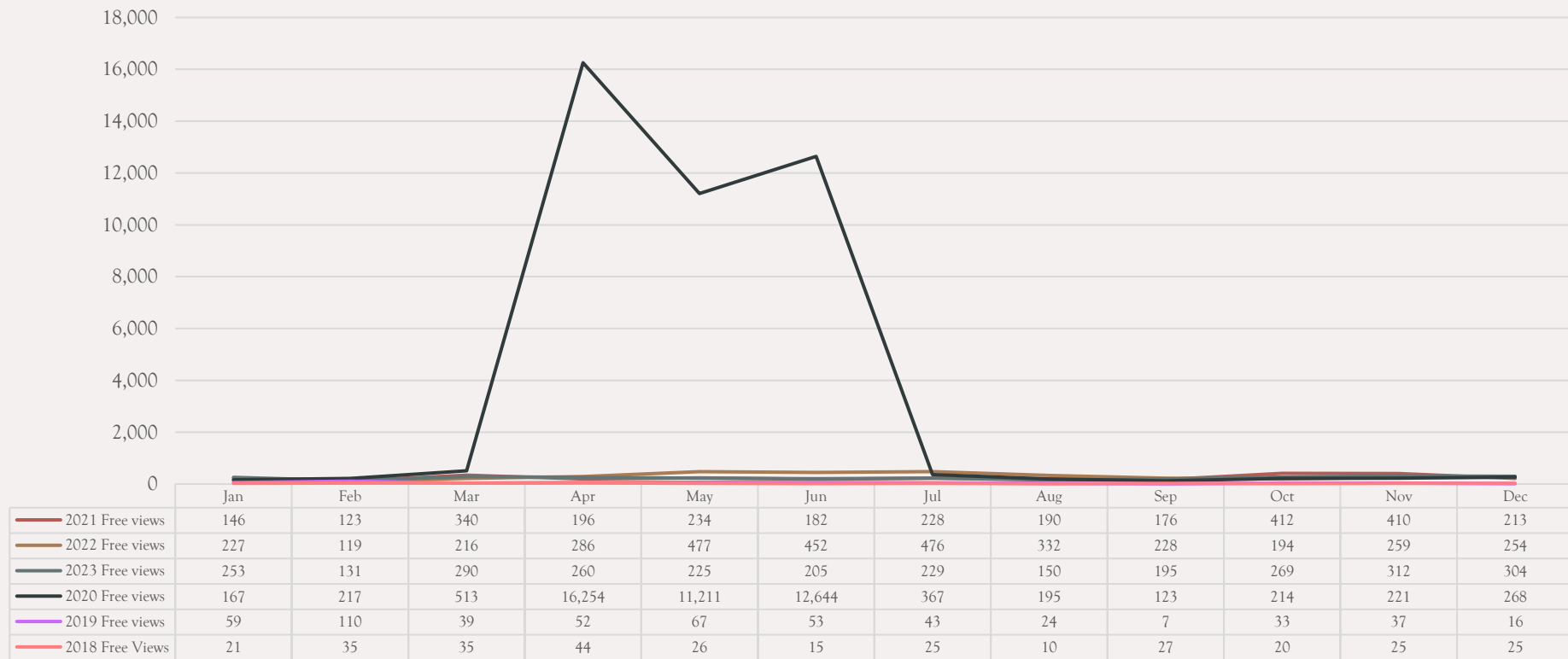
Paid views by month



	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2021 Paid views	719	1,005	1,718	1,310	1,610	1,187	593	669	1,361	1,327	1,641	1,189
2022 Paid views	881	925	2,553	1,427	1,048	581	510	921	1,298	1,694	1,820	1,207
2023 Paid views	1,082	1,086	1,623	1,317	1,214	703	581	510	859	1,345	1,533	882
2020 Paid views	1,212	1,569	1,788	1	0	0	911	693	1,446	1,620	1,958	1,078
2019 Paid views	924	3,416	2,859	2,029	1,428	824	799	781	1,157	2,145	2,118	1,353
2018 Paid views	1,344	1,111	2,524	2,323	1,679	922	1,017	700	1,829	2,079	2,013	1,335

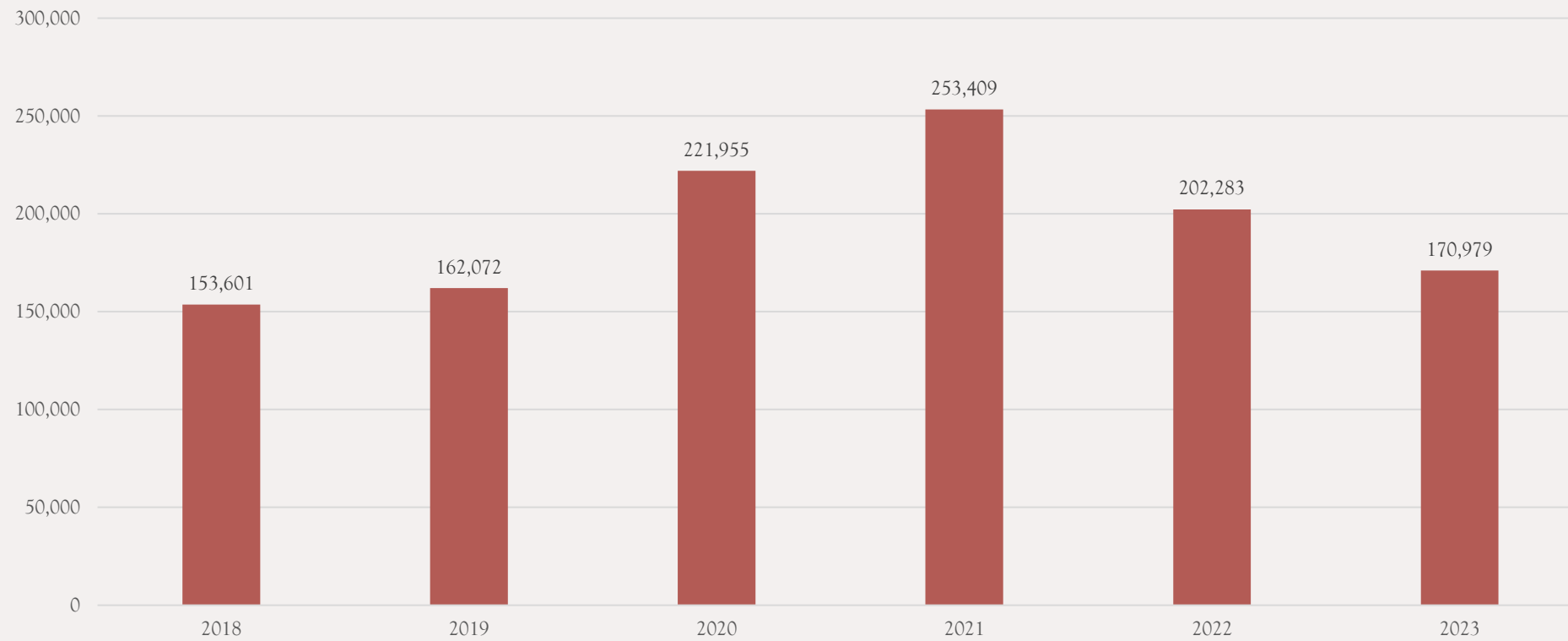
Free views by month

Free views by month



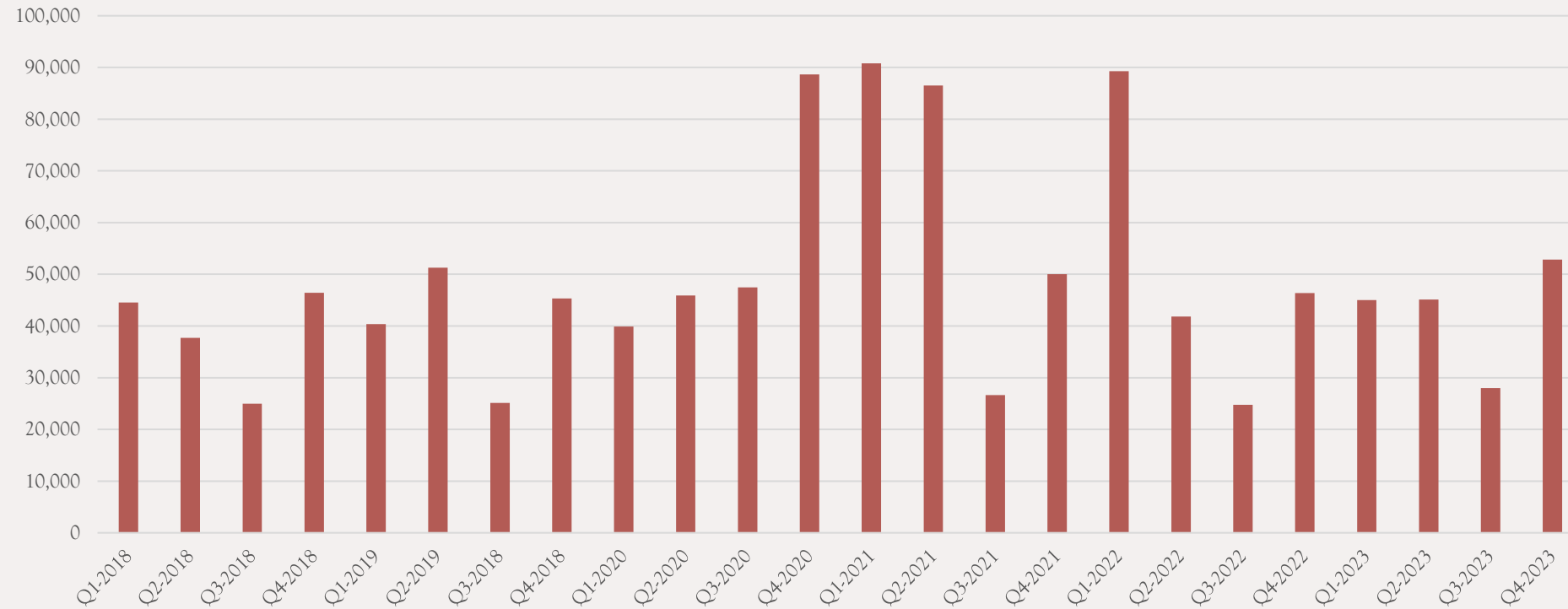
JSTOR access data 2018-2023

Total Accesses by year



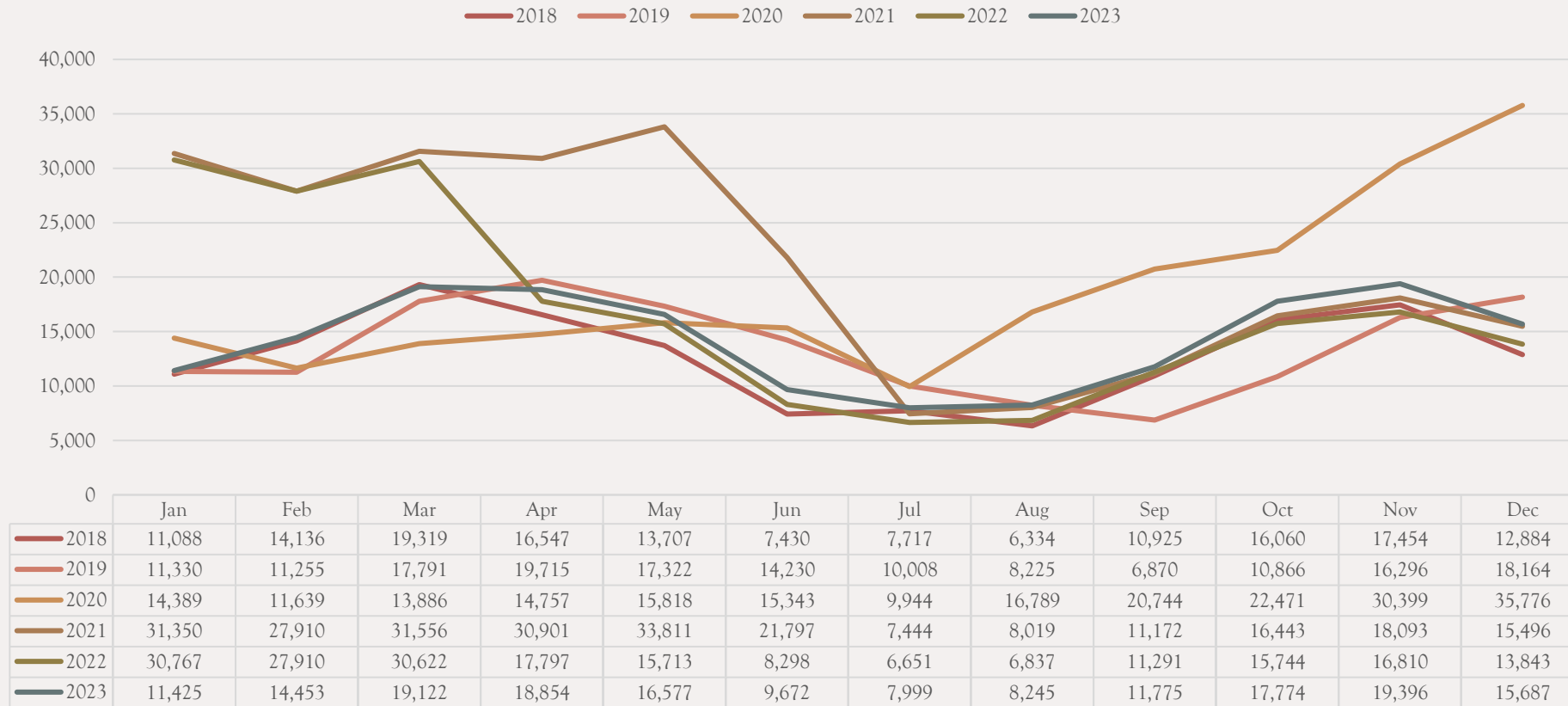
Quarterly access data

Total Access by quarter



Monthly access data

Access numbers by month



MN's Mission in a Digital Age

デジタル時代におけるMNの使命

- ◆ to make scholarship on Japanese Studies written in English available to scholars all over the world
英語で著された日本研究論文を世界中の研究者が利用できるようにすること
- ◆ to make Japanese scholarship accessible to Anglophone readership through translation of original Japanese scholarship
日本語で著された日本研究やリソースの翻訳を通じて、英語圏の読者が日本の研究やリソースにアクセスできるようにすることです



Japanese Studies will not be limited only to Japan and will be able to reach the world
MNが双方向的な学術交流の媒体としての役割を担いつつ、日本研究は日本だけに留まらず世界に発信され、そして、英語による日本研究が世界中の研究者に届くこととなります。

Global digital access

グローバルデジタルアクセス

- In the first quarter of 2024 alone, the online database recorded 45,500 hits from more than 120 countries and regions.

2024年の第1四半期だけでも、120以上の国や地域から45,500件にのぼるアクセス数をオンラインデータベース上で記録しています。



More to be done まだやるべきことがある JSTOR global access

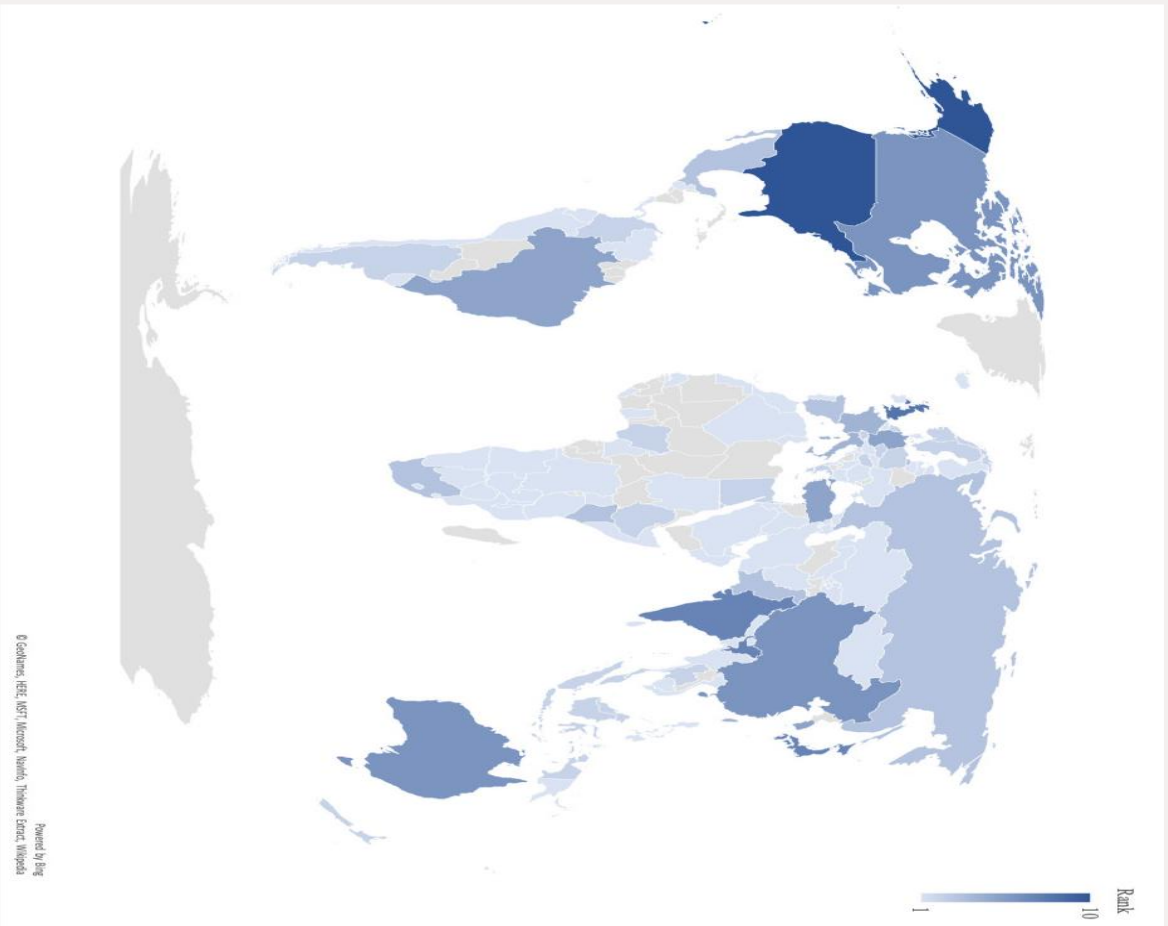


Figure 4.10. Ranking of institutional usage of MN content via JSTOR by region during the period January 2009 to October 2019. Gray shading indicates regions where no institutions accessed (viewed or downloaded) MN content via the platform during this period. Data provided by JSTOR on 5 November 2019.
2009年1月から2019年10月までの期間にJSTOR経由で「モノユメカ」のコンテンツを利用した研究機関等の数を集計した図。灰色示したのは、同時期にJSTOR経由でコンテンツにアクセスした研究機関がない国・地域である。データ提供元：JSTOR（2019年11月5日）。

Project MUSE global access

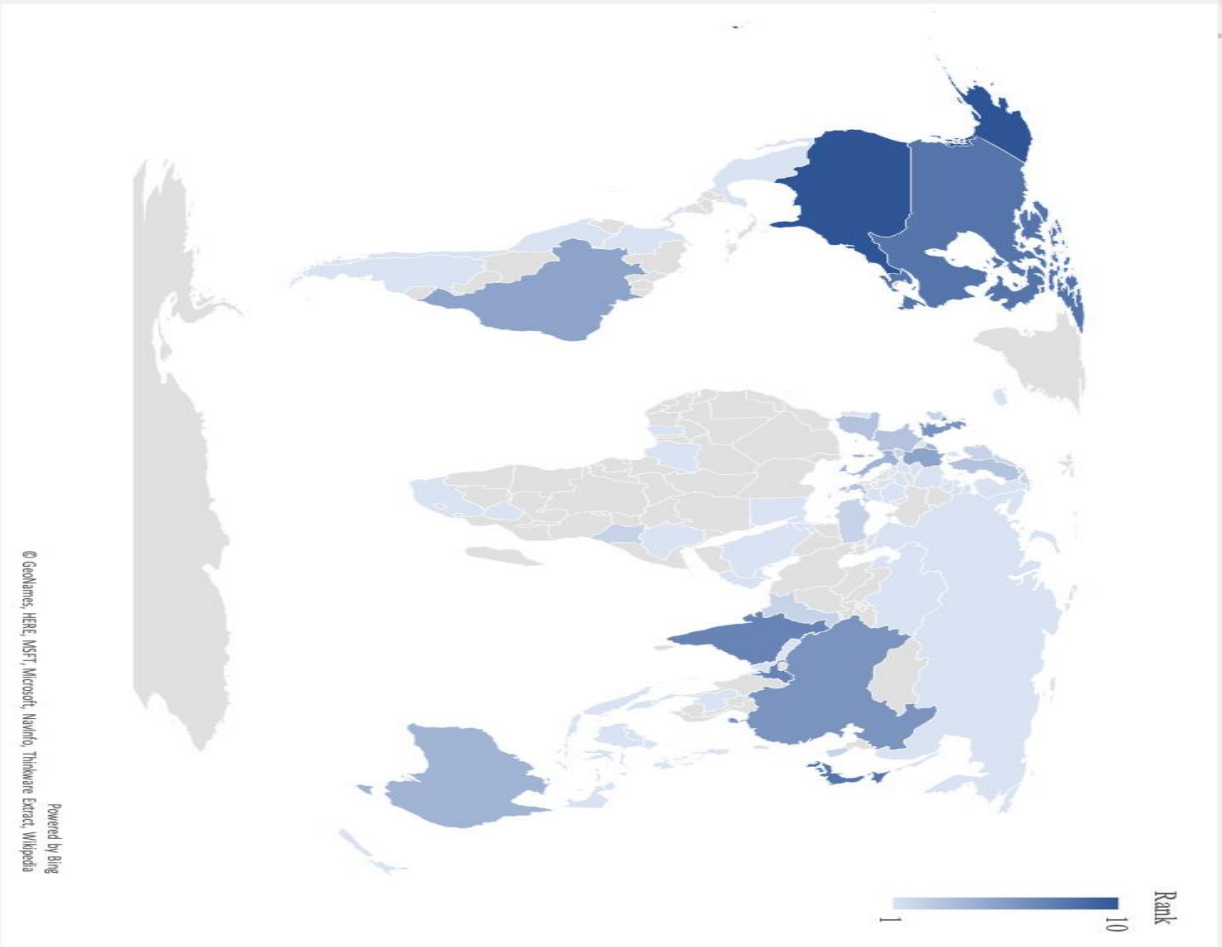


Figure 4.11 Ranking of institutional usage of MN content via Project MUSE by region during the period January 2009 to October 2019. Gray shading indicates regions where no institutions accessed (viewed or downloaded) MN content via the platform during this period. Data provided by Project MUSE on 18 November 2019. 2009年1月から2019年10月までの期間にProject MUSE経由で「電子ジャーナル」のコンテンツを利用した研究機関等の数を集計した図。灰色で示したのは、同時期にProject MUSE経由でコンテンツにアクセスした研究機関がない国・地域である。データ提供元：Project MUSE (2019年11月18日)。

Partnership and Collaboration

パートナーシップとコラボレーション

- Through our exchange partners and Japan Foundation, we aim at reaching out to regions with low no no access
交流パートナーや国際交流基金を通じて、アクセスの悪い地域に手を差し伸べることを目指しています。
- Through our collaboration with the Historiographical Institute, University of Tokyo 東京大学史料編纂所, we hope to make our database even more accessible to scholars

Japanese History Translation
Glossary Database
日本史用語翻訳グlossary DB
Courtesy of Prof. Horikawa (U of
Tokyo)
東京大学史料編纂所 堀川康史
教授提供

GLOSSARY DB

古今和歌集

検索

検索結果: 15

1 / 1

表示件数 100件

並び替え 適合度 降順

表示形式 詳細表示

関連項目: [紀貫之](#), [天皇](#), [古今集](#), [後選和歌集](#), [拾遺和歌集](#), [後拾遺和歌集](#), [金葉和歌集](#), [詞花和歌集](#)

見出し [英語](#)

古今和歌集 (こきんわかしゅう, kokinwakashū)

対訳語
Collection of Early and Modern Times

説明文
The first imperial waka anthology, which was edited by Ki no Tsurayuki (873?-945?) and three other minor-bureaucrat poets and submitted to the throne in or around 905 (pp. 431-433). Also known as Kokinshū [古今集]. [和歌、紀貫之]

関連項目
[和歌](#), [紀貫之](#)

出典
Shiveley, D. and W. McCullough (ed.), The Cambridge History of Japan, Volume 2: Heian Japan (Cambridge University Press, 1999)

見出し [英語](#)

古今和歌集 (こきんわかしゅう, Kokin wakashū)

対訳語
Collection of Japanese Poetry from Ancient and Modern Times

出典
Watanabe, Takeshi, Versifying for Others Akazome Emon's Proxy Poems, Monumenta Nipponica 77-1 (Sophia University, 2022)

MN's editorial and publication tradition in the age of AI

AIの時代における MNの編集と出版の伝統

- High tech in digital connectivity but “old-fashioned”/ “low-tech” in production

デジタル・コネクティビティーはハイテクだが、制作は「旧式」/「ローテク」にこだわる

- Submission→Editorial Selection→Double-blind review→Editorial suggestions→Revisions (often more than one round)
→Copyediting→Proofreading→Layout→Publication

投稿→編集部による選考→二重盲検レビュー→編集部による提案→修正（複数回実施の場合あり）→原稿編集→校閲→レイアウト→出版

ALL DONE BY HUMANS IN THE MN TEAM

The MN Team

Thank you for listening!
ご清聴ありがとうございました

